



株式会社Climbest

設立	H27年11月	住所	〒892-0815 鹿児島市 易居町1-2 鹿児島市役所別館 ソーホーかごしま11号
資本金	—	TEL	099-811-0349
従業員数	2人	FAX	—
代表取締役	脇野 真梨江	H P	http://www.climbest.co/
業種	翻訳業		

採択テーマ

鹿児島の魅力を世界へ発信。世界とつながる一番身近な翻訳会社

事業内容（取扱商品・サービス）

- ・各種団体および企業のホームページやパンフレット等の外国人向けの翻訳
 - ・外食産業の多言語メニューの制作
- 【対応可能言語】： 英語、中国語、韓国語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、スペイン語、フランス語、イタリア語、日本語の10ヶ国語

補助内容

- ・出張旅費(市場調査、PR活動、マーケティング調査)
- ・広告(チラシ・パンフレットの制作・配布)
- ・自社ホームページの制作

成果

- ・市場調査・PR活動等で観光業の方々との情報交換ができた。
- ・チラシ・パンフレット配布で顧客が増加した。
- ・ホームページで外国人向けの営業活動が可能になった。



起業のきっかけ

- ・翻訳は、伝える側の想いや場面を理解した「人」による翻訳が必要不可欠で、「伝わる外国語」を届ける必要があると感じた。
- ・日本で不自由を感じている外国人や海外の人などに、お店などを利用しやすい環境づくりを提供したいと思い、翻訳会社を起業した。

苦労したこと、工夫したこと

- ・起業当初は経理面の処理の仕方が不慣れで戸惑いがあった。
- ・外国人目線にこだわり、きちんと伝わる外国語の翻訳の仕組みづくりを工夫した。
- ・顧客へのアプローチの方法を色々と工夫した。

現在の状況・課題

- ・この数年で、起業当初メイン顧客と考えていた飲食店から、印刷業・WEB制作業と顧客が変わり、マスマーケティングが可能になったことで、その顧客の紹介などから、より多くの多言語化の仕事をいただけるようになった。
- ・情報提供先の国のバックグラウンドをよく理解し、依頼者の商品等の特徴・利点が正確に伝わる翻訳を心がけたい。

今後の事業展開

- ・受注が単発でなく複数回あるいは顧客の同業者等に広がっていくよう、広告等により販路拡大を図り、より多くの翻訳者や海外経験者に翻訳での活躍の場を提供したい。
- ・事業を通して外国人と日本人の繋がりや接点を増やすきっかけをつくり、日常的な異文化交流によりお互いが共存共栄する多国籍社会を実現させたい。